



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

Seduta **pubblica**

Prot. n.

Delibera n. **56**

In data 11/10/2018 alle ore 18:00 in Bolzano nella sala delle adunanze consiliari.

Convocato il Consiglio Comunale con provvedimento del Presidente dell'1.10.2018 n. 27/2018 prot. n. 165389, recapitato al domicilio di tutti i consiglieri, il medesimo si è ivi riunito alle ore 18:15 e fatto l'appello nominale si ha il seguente risultato:

**Öffentliche** Sitzung

Prot. Nr.

Beschluss Nr. **56**

Am 11/10/2018 um 18:00 Uhr im Sitzungssaal des Gemeinderates.

Nach Einberufung mit Verfügung des Präsidenten vom 1.10.2018 n. 27/2018 prot. n. 165389, die allen Räten an ihrem Wohnsitz zugestellt wurde, hat sich der Gemeinderat hier um 18:15 Uhr versammelt und der Namensaufruf brachte folgendes Ergebnis:

<i>Cognome e nome Zu- und Vorname</i>	<i>Pres. Anw.</i>	<i>Ass. Abw.</i>	<i>Cognome e nome Zu- und Vorname</i>	<i>Pres. Anw.</i>	<i>Ass. Abw.</i>	<i>Cognome e nome Zu- und Vorname</i>	<i>Pres. Anw.</i>	<i>Ass. Abw.</i>
JURI ANDRIOLLO	*		MARCO GALATEO	*		TOBIAS PLANER	*	
SILVANO BARATTA		*	ANGELO GENNACCARO	*		MAURIZIO PUGLISI GHIZZI	*	
CHRISTOPH BAUR	*		PAOLO GIACOMONI	*		CHIARA RABINI	*	
GIOVANNI BENUSSI	*		GABRIELE GIOVANNETTI	*		JOHANNA RAMOSER		*
ANDREA BONAZZA		*	SYLVIA HOFER		*	MAURO RANDI		*
MATTEO PAOLO BONVICINI		*	ALESSANDRO HUBER DELLA TORRE DI VALSASSINA	*		SANDRO REPETTO		*
SABRINA BRESADOLA	*		JUDITH KOFLER PEINTNER	*		SEBASTIAN SEEHAUSER		*
RENZO CARAMASCHI	*		STEPHAN KONDER		*	ALBERTO SIGISMONDI		*
MARCO CARUSO	*		NORBERT LANTSCHNER	*		MARIO TAGNIN		*
DAVIDE COSTA	*		MARIA LAURA LORENZINI	*		SANDRO TRIGOLO	*	
CLAUDIO DELLA RATTA	*		NICOL MASTELLA	*		CARLO VETTORI		*
ALESSANDRO FOREST		*	FILIPPO MATURI		*	CARLO VISIGALLI		*
MARIA TERESA FORTINI		*	LUIGI NEVOLA		*	CLAUDIO VOLANTI	*	
MONICA FRANCH	*		KURT PANCHERI	*		LUIS WALCHER	*	
PIERLUIGI GAIANIGO	*		CATERINA PIFANO	*		PETER WARASIN	*	

Constatato che il numero dei presenti **28** è sufficiente per la legalità dell'adunanza, la Signora

**JUDITH KOFLER PEINTNER**

assume la presidenza ed apre la seduta con l'assistenza del Vice Segretario Generale

**DOTT./DR. JOHANN NEUMAIR**

Vengono indi nominati scrutatori i Consiglieri

**PIERLUIGI GAIANIGO – CHIARA RABINI**

Entrano successivamente i Sigg. Consiglieri:

**Baratta, Bonazza, Hofer, Konder, Nevola, Ramoser, Randi, Repetto, Seehauser, Tagnin, Vettori, Visigalli (pres. 40 Anw.)**

Escono i Sigg. Consiglieri:

**Hofer, Vettori (pres. 38 Anw.)**

Il Consiglio passa poi alla trattazione del seguente oggetto:

**VARIAZIONE AL BILANCIO DI PREVISIONE 2018-2020 CON PARZIALE APPLICAZIONE DELL'AVANZO E STORNO DI FONDI DI SPESE CORRENTI E D'INVESTIMENTO**

Nach Feststellung, dass aufgrund der Zahl der Anwesenden **28** die Versammlung beschlussfähig ist, übernimmt Frau

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung mit dem Beistand des Vize-Generalsekretärs, Herrn

Folgende Gemeinderäte werden zu Stimmzählern

Folgende Gemeinderäte kommen später:

Es entfernen sich die Gemeinderäte:

Der Gemeinderat schreitet dann zur Behandlung des Punktes:

**ABÄNDERUNG DES HAUSHALTSVORANSCHLAGES 2018-2020 MIT ÜBERTRAGUNG EINES TEILS DES VERWALTUNGSÜBERSCHUSSES UND UMBUCHUNG VON FONDS DER LAUFENDEN UND DER INVESTITIONSAUSGABEN**



Premesso che:

con deliberazione consiliare n. 93 del 20.12.2017 è stato approvato il bilancio di previsione per gli esercizi finanziari 2018-2020;

con deliberazione di questo Consiglio comunale n. 83 del 28.11.2017, esecutiva a termini di legge, è stato approvato il Documento Unico di Programmazione (DUP) 2018-2020;

con delibera della Consiglio comunale n. 17 del 03.05.2018 è stato approvato il conto consuntivo per l'anno 2017, dalle risultanze del quale emerge un avanzo di amministrazione positivo;

visto il regolamento di contabilità del Comune di Bolzano, approvato con deliberazione consiliare n. 1 del 12.01.2016 e successive modificazioni;

vista la LP del 12.12.2016 n. 25 - ordinamento contabile e finanziario dei comuni e delle comunità comprensoriali della Provincia di Bolzano;

visto l'art. 175, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 che dispone *"Il bilancio di previsione finanziario può subire variazioni nel corso dell'esercizio di competenza e di cassa sia nella parte prima, relativa alle entrate, che nella parte seconda, relativa alle spese, per ciascuno degli esercizi considerati nel documento"*;

visto l'art. 175, comma 2 del D.Lgs. n. 267/2000 che dispone *"Le variazioni al bilancio sono di competenza dell'organo consiliare salvo quelle previste dai commi 5-bis e 5-quater"*;

appurato in particolare che la quota libera dell'avanzo di amministrazione accertato può essere utilizzato, ai sensi dell'art. 187, comma 2, del D.Lgs. n. 267/2000 e successive modificazioni;

dato atto che, ai sensi del comma 3-bis del citato articolo 187, l'utilizzo dell'avanzo di amministrazione non vincolato è ammesso solamente nel caso in cui l'ente non faccia ricorso all'anticipazione di tesoreria o all'utilizzo in termini di cassa e di entrate aventi specifica destinazione ai sensi degli

Prämisse:

Mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 93 vom 20.12.2017 wurde der Haushaltsvoranschlag für die Rechnungsjahre 2018-2020 genehmigt.

Mit gesetzmäßig vollstreckbar gewordenem Gemeinderatsbeschluss Nr. 83 vom 28.11.2017 wurde das Einheitliche Strategiedokument (DUP) 2018-2020 genehmigt.

Mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 17 vom 03.05.2018 wurde die Abschlussrechnung für das Jahr 2017 genehmigt, aus der ein positiver Verwaltungsüberschuss hervorgeht.

Es wurde Einsicht genommen in die Gemeindeordnung über das Rechnungswesen der Stadt Bozen in geltender Fassung, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 1 vom 12.01.2016 genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen des Landesgesetz Nr. 25 vom 12.12.2016 – Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften der Autonomen Provinz Bozen.

Der Absatz 1 des Art. 175 des GvD 267/2000 verfügt *„Im Laufe des Haushaltsjahres kann der Haushaltsvoranschlag der Finanzbuchhaltung, betreffend das Kompetenz- und das Kassenjahr, im ersten Teil in Bezug auf die Einnahmen und im zweiten Teil in Bezug auf die Ausgaben, für jedes der im Dokument berücksichtigten Haushaltsjahre abgeändert werden;“*

Der Absatz 2 des Art 175 des GvD 267/2000 verfügt *„Die Änderungen am Haushaltsvoranschlag liegen im Zuständigkeitsbereich des Rats mit Ausnahme jener, die in den Absätzen 5-bis und 5-quater“ vorgesehen sind.“*

Der frei verfügbare Anteil des festgestellten Verwaltungsüberschusses kann gemäß Art. 187, Abs. 2 des GvD 267/2000 in geltender Fassung verwendet werden.

Gemäß Abs. 3-bis des genannten Artikels 187 ist die Verwendung des frei verfügbaren Verwaltungsüberschusses nur dann zulässig, wenn die Körperschaft weder den Vorschuss des Schatzamtes in Anspruch nimmt, noch -was die Kasse anbelangt - die gemäß Art. 222 und 195 des ETÖK zweckgebundene

articoli 222 e 195 del Tuel;	Einnahmen verwendet.
atteso che non trovandosi l'ente in anticipazione di tesoreria ovvero non utilizzando in termini di cassa entrate aventi specifica destinazione, sussistono le condizioni per l'utilizzo dell'avanzo di amministrazione non vincolato;	Da die Körperschaft keinen Vorschuss des Schatzamtes in Anspruch genommen hat und – was die Kasse anbelangt - keine zweckgebundenen Einnahmen verwendet, sind die Voraussetzungen für die Verwendung des frei verfügbaren Verwaltungsüberschusses gegeben.
vista la comunicazione n. 59/2018 del Consorzio dei comuni con la quale si informa che in base all'art. 3 della legge provinciale n. 7/2018 l'avanzo di amministrazione può essere applicato e utilizzato;	Mit Mitteilung Nr. 59/2018 informiert der Gemeindenverband, dass auf der Grundlage von Art. 3 des Landesgesetzes Nr. 7/2018 der Verwaltungsüberschuss in den Haushalt eingebaut und verwendet werden kann.
visto che sulla base delle richieste avanzate dai vari servizi risulta che alcuni stanziamenti del bilancio 2018-2020 non sono sufficienti a far fronte al normale funzionamento dei servizi e necessitano quindi di essere integrati;	Laut der von verschiedenen Dienststellen vorgelegten Ansuchen reichen einige Ansätze des Haushaltes 2018-2020 nicht für die ordentliche Tätigkeit der Dienststellen aus und müssen daher ergänzt werden.
ritenuto di provvedere al finanziamento delle suddette spese per complessivi euro 23.067.288,40 mediante utilizzo di quota parte dell'avanzo di amministrazione disponibile;	Es wird für angebracht erachtet, die oben genannten Ausgaben in Höhe von insgesamt 23.067.288,40 Euro mit einem Anteil des verfügbaren Verwaltungsüberschusses zu finanzieren.
parte dell'avanzo di amministrazione 2017 e precisamente € 20.096,79 risulta già applicato nel Bilancio di previsione 2018-2020;	Ein Teil des Verwaltungsüberschusses 2017, und zwar 20.096.79 €, wurde bereits im Haushaltsvoranschlag 2018-2020 übertragen.
ravvisata la necessità di procedere allo storno di alcuni interventi della parte corrente di spesa e fra capitoli d'investimento, che presentano insufficiente disponibilità, a seguito delle esigenze emerse;	Infolge der sich ergebenden Erfordernisse ist es notwendig, die Umbuchung einiger Ausgabenkonten betreffend die laufenden Ausgaben und Investitionsausgaben vorzunehmen, welche nicht die ausreichende Verfügbarkeit aufweisen.
ritenuto, quindi, modificare il bilancio di cui trattasi per poter far fronte a nuove situazioni;	Es ist daher eine Haushaltsänderung notwendig, um die neuen Erfordernisse zu berücksichtigen
vista la necessità di dichiarare la presente deliberazione di immediata esecuzione per consentire l'avvio dell'iter di programmazione degli interventi, sulla base dell'urgenza ravvisata dai singoli servizi;	Der Beschluss ist für sofort vollstreckbar zu erklären, damit die Planung der umzusetzenden Maßnahmen entsprechend der von den einzelnen Dienststellen gemeldeten Dringlichkeit in die Wege geleitet werden kann.
preso atto dell'eventuale discussione e delle eventuali dichiarazioni di voto come trascritte nel verbale di seduta	Nach Einsichtnahme in die eventuell abgegebene Stellungnahme sowie in die eventuellen Stimmabgabeerklärungen, wie aus dem Sitzungsprotokoll hervorgeht.
chiusa la discussione il Presidente sottopone all'approvazione del Consiglio comunale la deliberazione.	Nach Abschluß der Debatte unterbreitet der Präsident dem Gemeinderat den Beschluss zur Genehmigung.

## IL CONSIGLIO COMUNALE

Udita la relazione del Sindaco

Nach Anhörung des Berichtes des  
Bürgermeisters

Verificato il permanere degli equilibri di bilancio a seguito delle variazioni proposte, ai sensi dell'art.193 comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e successive modificazioni;

Es wurde festgestellt, dass nach den vorgeschlagenen Änderungen das Haushaltsgleichgewicht im Sinne des Art. 193 Absatz 1 des GvD 267/2000 in geltender Fassung aufrecht bleibt.

visto il parere della Commissione Consiliare Amministrazione delle Risorse Finanziarie del 28.09.2018 (4 voti favorevoli, 1 voto contrario, 1 astenuto);

Es wurde Einsicht genommen in das Gutachten der Ratskommission für die Verwaltung der Finanzmittel vom 28.09.2018 (4 Jastimmen, 1 Gegenstimme, 1 Enthaltung).

visto il parere del Collegio dei Revisori dei Conti di data 20.09.2018;

Es wurde Einsicht genommen in das am 20.09.2018 abgegebenen Gutachten des Kollegiums der Rechnungsprüfer.

ritenuto di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige";

Der vorliegende Beschluss ist gemäß Art. 183, Abs. 4 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ für sofort vollstreckbar zu erklären;

visti i pareri di cui all'art. 185 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige;

Dies vorausgeschickt und gestützt auf die Gutachten im Sinne von Art. 185 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“.

visto l'articolo 49 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige"

Nach Einsichtnahme in den Art. 49 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“

### **delibera**

### **beschließt der Gemeinderat**

di apportare al bilancio di previsione 2018-2020 le variazioni che risultano elencate negli allegati 1 e 2, che formano parte integrante ed essenziale della presente delibera e riepilogate nel prospetto seguente, applicando al Bilancio di previsione 2018-2020 parte dell'avanzo d'amministrazione, derivante dalla chiusura dell'esercizio 2017:

Am Haushaltsvoranschlag 2018-2020 werden die Änderungen angebracht, die in der Anlage 1 und 2, welche wesentlicher Bestandteil dieses Beschlusses sind, und in der nachstehenden Tabelle aufgelistet sind. Ein Teil des aus dem Haushaltsabschluss 2017 hervorgehenden Verwaltungsüberschusses wird auf den Haushaltsvoranschlag 2018-2020 übertragen:

## 2018

E/S	TIT	DESCRIZIONE CAP.	BESCHREIBUNG KAP.	STANZIAM. ANSATZ	VAR. + / ÄND +	VAR. - / ÄND. -	STANZ. NUOVO / NEUER ANSATZ.
		AVANZO DI AMMINISTRAZIONE	VERWALTUNGSÜBERSCHUSS		23.067.288,40		
E	2	TRASFERIMENTI CORRENTI	LAUFENDE ZUWEISUNGEN	104.482.139,72	584.563,34	-	105.066.703,06
E	3	ENTRATE EXTRATRIBUTARIE	AUSSERSTEUERLICHE EINNAHMEN	52.416.314,64	30.500,00	-	52.446.814,64
E	4	ENTRATE IN CONTO CAPITALE	EINNAHMEN AUF KAPITALKONTO	87.801.459,31	743.897,96	42.129.801,20	46.415.556,07
		<b>TOTALE ENTRATE</b>	<b>INSGESAMT EINNAHMEN</b>		<b>24.426.249,70</b>	<b>42.129.801,20</b>	<b>203.929.073,77</b>
S	1	SPESE CORRENTI	LAUFENDE AUSGABEN	201.716.595,68	623.550,00	609.000,00	201.731.145,68
S	1	FONDO DI RISERVA	RESERVFONDS	2.601.052,67	600.513,34	-	3.201.566,01
S	2	SPESE IN CONTO CAPITALE	INVESTITIONSAUSGABEN	197.700.787,24	9.466.700,00	28.721.212,80	178.446.274,44
S	2	FONDO DI RISERVA C/CAPITALE	RESERVE-KAPITALFONDS	962,64	935.897,96	-	936.860,60
		di cui FPV	mehrfährige gebundene Kapitalfonds		8.230.000,00		
		<b>TOTALE SPESE</b>	<b>INSGESAMT AUSGABEN</b>		<b>11.628.661,30</b>	<b>29.330.212,80</b>	
		<b>SALDO</b>			<b>12.799.588,40</b>	<b>12.799.588,40</b>	

## 2019

E/S	TIT	DESCRIZIONE CAP.	BESCHREIBUNG KAP.	STANZIAM. ANSATZ	VAR. + / ÄND +	VAR. - / ÄND. -	STANZ. NUOVO / NEUER ANSATZ.
		FPV IN CONTO CAPITALE	MEHRJÄHRIGE GEBUNDENE KAPITALFONDS		8.230.000,00	-	
E	4	ENTRATE IN CONTO CAPITALE	EINNAHMEN AUF KAPITALKONTO	64.543.710,74	15.677.399,17		80.221.109,91
		<b>TOTALE ENTRATE</b>	<b>INSGESAMT EINNAHMEN</b>		<b>23.907.399,17</b>		<b>80.221.109,91</b>
S	2	SPESE IN CONTO CAPITALE	INVESTITIONSAUSGABEN	90.070.310,13	10.500.000,00	600.000,00	99.970.310,13
S	2	FONDO DI RISERVA C/CAPITALE	RESERVE-KAPITALFONDS	1.727.312,14	14.007.399,17	-	15.734.711,31
		di cui FPV	mehrfährige gebundene Kapitalfonds		6.600.000,00		
		<b>TOTALE SPESE</b>	<b>INSGESAMT AUSGABEN</b>		<b>24.507.399,17</b>	<b>600.000,00</b>	
		<b>SALDO</b>			<b>- 600.000,00</b>	<b>- 600.000,00</b>	

## 2020

E/S	TIT	DESCRIZIONE CAP.	BESCHREIBUNG KAP.	STANZIAM. ANSATZ	VAR. + / ÄND +	VAR. - / ÄND. -	STANZ. NUOVO / NEUER ANSATZ.
		FPV IN CONTO CAPITALE	MEHRJÄHRIGE GEBUNDENE KAPITALFONDS		6.600.000,00	-	
		<b>TOTALE ENTRATE</b>	<b>INSGESAMT EINNAHMEN</b>		<b>6.600.000,00</b>		
S	2	SPESE IN CONTO CAPITALE	INVESTITIONSAUSGABEN	89.579.173,67	6.600.000,00	-	96.179.173,67
S	2	FONDO DI RISERVA C/CAPITALE	RESERVE-KAPITALFONDS	-	-	-	-
		di cui FPV	mehrfährige gebundene Kapitalfonds		300.000,00		
		<b>TOTALE SPESE</b>	<b>INSGESAMT AUSGABEN</b>		<b>6.600.000,00</b>		
		<b>SALDO</b>					

di dare atto che con le variazioni di cui sopra non viene alterato l'equilibrio del Bilancio;

Es wird festgehalten, dass diese Änderungen keine Auswirkungen auf das Haushaltsgleichgewicht haben.

di variare conseguentemente il Documento Unico di Programmazione 2018-2020;

Das Einheitliche Strategiedokument 2018-2020 wird demnach abgeändert.

di inviare copia del presente provvedimento al Tesoriere Comunale.

Eine Kopie des vorliegenden Beschlusses wird dem Gemeindefinanzverwalter übermittelt.

Contro la presente deliberazione ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione, presentare opposizione alla Giunta Comunale.

Gegen den vorliegenden Beschluss kann jeder Bürger innerhalb der Veröffentlichungsfrist Einspruch beim Gemeindefinanzausschuss erheben.

E' ammesso, inoltre, nel termine di 60 giorni dalla data di esecutività della stessa ricorso alla sezione Autonoma del Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa.

Außerdem ist innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses der Rekurs bei der Autonomen Sektion des Regionalen Verwaltungsgerichtes möglich.

Eseguita elettronicamente la votazione palese il Presidente proclama che il Consiglio comunale ha approvato con 23 voti favorevoli, 1 voto contrario e 14 astenuti la proposta di deliberazione.

Nach der elektronisch durchgeführten offenen Abstimmung verkündet der Präsident das Ergebnis, dass nämlich der Gemeinderat den Beschlussentwurf mit 23 Jastimmen, 1 Gegenstimme und 14 Enthaltungen angenommen hat.

Il Presidente sottopone all'approvazione del Consiglio comunale l'immediata esecutività della deliberazione.	Der Vorsitzende unterbreitet dem Gemeinderat die sofortige Vollstreckbarkeit des Beschlusses zur Genehmigung.
Eseguita elettronicamente la votazione palese il Presidente proclama che il Consiglio comunale ha approvato con 38 voti favorevoli l'immediata esecuzione.	Bei der elektronisch durchgeführten offenen Abstimmung verkündet der Vorsitzende das Ergebnis, dass nämlich der Gemeinderat die sofortige Vollstreckbarkeit mit 38 Jastimmen angenommen hat.
Di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 - comma 4 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige".	Der vorliegende Beschluss wird im Sinne von Art. 183 Abs. 4 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, für sofort vollstreckbar erklärt.

Di quanto sopra detto, si è redatto il presente verbale che, previa di lettura e conferma, viene firmato dal Presidente e dal Vice Segretario Generale, come segue:

Über das Obengesagte wurde dieses Protokoll verfasst, welches nach erfolgter Lesung und Bestätigung vom Vorsitzenden und vom Vize-Generalsekretär wie folgt unterzeichnet wird:

---

Il Vice Segretario Generale  
Der Vize-Generalsekretär  
DOTT./DR. JOHANN NEUMAIR  
f.to / gez.

Il Presidente  
Der Vorsitzende  
JUDITH KOFLER PEINTNER  
f.to / gez.

---

Publicato all'Albo Pretorio digitale il 15/10/2018 per 10 giorni consecutivi.

Veröffentlicht an der digitalen Amtstafel am 15/10/2018 für die Dauer von 10 aufeinanderfolgenden Tagen.

Divenuta esecutiva il 11/10/2018 ai sensi dell'art. 183 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige".

Im Sinne des Art. 183 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ am 11/10/2018 vollstreckbar geworden.

Bolzano / Bozen,

Il Vice Segretario Generale  
Der Vize-Generalsekretär  
DOTT./DR. JOHANN NEUMAIR  
f.to / gez.

---

Per copia conforme all'originale, rilasciata in carta libera per uso amministrativo.

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift, auf stempelfreiem Papier für Verwaltungszwecke.

---

Di dare atto che, ai sensi dell'art 183, comma 5 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige", entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

Es wird darauf hingewiesen, dass im Sinne des Art. 183, Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ jeder Bürger gegen alle Beschlüsse während des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben kann. Innerhalb von 60 Tagen ab der Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann gegen die vorliegende Maßnahme Beschwerde beim Verwaltungsgerichtshof, Aut. Sektion Bozen, geführt werden.